◎▲華陽中學收到第五期捐款

▲碧溪 梁國炳五十元 黃德仕貳十五元 黃德貳拾元 黃德沃二十元 劉社傑十元 梅旋耀 馬敬麟 黃勤楊 五祚楊 俱五元

▲布朗 黃五十元 陳宗德 方寄流 俱廿元 黃鳳泰 黃祖 黃德蔭 黃蔭蔭 曾傳徽 黃顯鑾 俱廿元 余福和 李亦佳 俱十元 黃信健 曾煥彩 俱五元

▲妙市加寸 祚榕加捐一百五十元 黃邦輝 黎保 鄧文卓 鄧文琛 鄧德彰 朱笑平 俱五十元 廖顯業四拾五元 黃青民 廖德安 俱廿元 麥崇河 伍尚賢 麥樹勳 廖顯壯 黃瑞瓊 黃瑞榮 麥紫超俱十五元 馬永興 黃舜肇 黃仁卿 梁社勤 黃玉祚 馬祚輝 黃廷極 胡禮 馬順 黃瑞榮 麥廷勢 麥秀國 黃瑞榮 馬彩章 麥廷藝 黃邦產 馬爵德 黃楫 余文基 黃廣楫 麥顯濂 馬才堯 梁邑初 徒春 黃瑞榮 黃邑輝 麥顯濂 馬才堯 梁邑初 徒春 謝公基 鄧桂章 俱五元 馬添賢二元

▲西安街 梁世堯 梁炳寶 黃煥都俱五十員 梁祖思 梁裕卿 曾能輝 雷家麟俱十員 梁世衍六元 梁世滿 梁世重 梁亦持 梁亦光 李牛 李妍 黃康泰 黃達錦 曾能晃 曾能輝 俱五元

▲尾步頭 黃振昇 李世濯 黃有源 黃洪珍 黃鎮良祖 伍鳴 黃世杰 黃廣年各二十員 黃廣勳 黃廣年各二十員 馮金勝 李文裕 李城衍 李奕堯 李世衍六元 李奕輝 李奕顯 雷卓平 李鑑章 李文廸 黃廸邦 啓顯 銓興 煥仁 琴章 述興 立堯 述賢 公沾各五元

▲曲崙埠 溫永庭五拾員 溫德採世員 溫永贊 永璞 世傑 詩仰 永堃 祥寧 永璋 永寶 黃儲傳各五員

▲占市海島 黃世發 陳良琨 陳孟雙各五十員 陳聯宗 黃鳳芹 黃鳳生 煥基 彩福 敦瑞 利坦 彩迎 彩軒 美煥 義德 習傳 儒業 昌啓 劉希照 陳奏文各五員

▲乞舌埠 黃榮榮 黃煥昌 李瓊奎 伍鴻玩 各五員

▲姊老鄉 黃芳 黃芳 傳燕 各一百員 黃奕明五十員 黃奕棟 傳球 奕濯各廿元 傳蘭 葉鵬 永發 奕厚 各廿員 章芳 沛能 葉脂 齊女 秦女 奕嘉 葉先 黃永壽 孔芳 宋芳 萬芳 銳芳 奕沛 進壽 黃太生 葉源 奕勳 奕茂 葉維 葉超 奕燕 傳迎 傳香 傳約 鶴山李錦銓 各五員

▲李埠市寬 馬篤政 馬敬楠 李昌業各五十元 黃昭紹一百元 黃慈文廿元 黃昭銓 黃信業 蘇瑞煥 以上各十元 黃敬文 黃禮雁 黃啓笙 曾傳楳 馬保修 馬沙修 馬剛修 馬煥德 馬規修 馬泉傳 各五元

▲潘文埠 溫德維 溫乙生 各五元 一百三十柱共收得銀三千五百零三元 接大溪期款共銀三萬 千九百四十二元 連上合共收得銀三萬五千四百四十五元

九月 二日 埠多務員監集行付貯部佈告

▲接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并整治熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就幸友光顧由電話通知從速應命

電話詩慶叁九貳九

D. Drummond 209 Pender St. E. Phone Sey. 3929 Vancouver, B.C.

姊比布柝文披

小廚在云古嘩坦解歷有年今遷往寶衣街熟識諸君光顧本號專辦山海菜鹽鹵嘩喇貨價公道如蒙諸君光顧定必從廉取價以

章記號 JUN KEE CO. 13 Canton St. P.O. Box 366 Vancouver B.C.

關久遠交易仰其留心爲幸如有需要請上西文門牌號來無誤

▲品珍館新張廣告

品茗最足怡情 珍饈惟期適口 故來根風味 餉貽雅士 品題 雖茶留客 猶令高賢珍賞 本店新張伊始 每日飯晏小酌 麵食炒賣 隨時可以供嘉客之所求 諸君不我遐棄 本主人下榻以待

▲本店在片打街東門牌一百四十四號

▲喊線(詩慶)一五一九

本館主人披露

▲司理人阮本祝

There is not a single ingredient in SYNOL SOAP that can harm the most delicate skin. On the contrary, its effect is healing, stimulating, and, above all, cleansing.

腰痛膏藥

腰痛由于腎虧或受風濕每至四時節氣天陰雨晦腰骨坐痛難於直立請即傳貼本藥房腰痛膏藥自得安舒 每貼三毛五

洗頭藥水

凡用平常洗濯之香皂以沐髮有貳不洽肥料不潔有碍髮根也梳打過多易起頭屑二也惟用紅十字洗頭藥水潤皮去垢不起頭屑請試用之 每鐘二毫五仙

五洲藥房發售

紅十字 風濕膏藥 每張二毫五仙

香薄荷牙粉 每鐘二毫五仙

洗牙香滑膏 每枝二毫五

右圖衛生膏每個三元二一九

右圖衛生膏每個五元

右圖衛生膏每個二元七五

右圖衛生膏每個二元五毛

本號所發售熱茶餐是紐約名廠製造貯茶包熱一日一夜如若不熱原茶奉回

桂香牙膏 此牙膏有辛香可口之異味用牙刷磨擦以洗牙去垢潔白可愛勝於平常牙粉多矣 每盒二毛五仙

皮膚濕毒止癢藥水 此藥水尚治皮膚濕毒頑癬不堪或起紅斑或現紅癬不論癢痛難堪專能洞皮止癢功效卓著 每磅價銀五元 外埠加郵費

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST.E. VANCOUVER B.C.

五洲藥房發售

壹打庄檀香皂 每合一元七九

三件庄蘭花皂 每合銀一元弍

MONAD VIOLET COLGATE & CO. NEW YORK

補腦丸

燐質爲補腦必需之劑久爲歐美各國醫藥大家所允認此丸純用燐質而配以寧神補腎之藥對於神經衰弱腦筋疲倦精神恍惚善忘呆思腎虧陽委凡一切由腦病而發之症候服之最有靈效此丸乃依據理化與實驗而配製並非空言欺世者比衛生諸君幸垂鑒焉

價目大鐘二元小鐘一元二每打大計元小十二元

五洲大藥房總批發

新到自來墨水筆十四企力金咀吸墨自然如上圖每支一元五毛

買後五天如不滿意包換漏墨塞墨永遠包整

五十二號花銀筆夾每支二元七五

五十四號金筆夾每支三元七九

九十二號金筆夾每支四元五

五十四號花銀筆夾每支四元二五

五十四號金圈金夾每支六元五

三五二號筆身包金每支六元

華打文自來墨水筆

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

"THE BEST THAT MONEY CAN BUY" "Broke In Razor Strops" THE KOKEN LINES TO 3.00 EACH SOLD BY

五止鼻血藥散

朱去非先生立止流鼻血藥每包二毫

察仔藥粉每盒三毫

木虱藥粉每盒三毛

脚氣汗粉每二毛五

滑藏鮮熱藥水五毛

頭痛藥圓三毛五

肚痛膏藥水二毛五

▲新到太宗皮帶

有鋼利之剃刀仍須有好皮帶磨光鋒利乃能發其鋩而顯其鋒小學常有須好鋼利剃刀今由紐約製造新到太宗皮帶謹將價錢等分表列於下

甲等皮帶每條六元五毛

乙等皮帶每條六元

丙等皮帶每條五元二五

丁等皮帶每條四元五毛

戊等皮帶每條三元五毛

已等皮帶每條三元

庚等皮帶每條二元七五

辛等皮帶每條二元

壬等皮帶每條一元八五

癸等皮帶每條一元二五

五洲藥房謹啓

▲開邑廣福堂佈告 續

▲裕綸民國四年由本埠執宙字票部 李偉豪 謝家俊 李希燦 趙亮馳 胡秋壬 黃鑑信 李偉豪 謝家俊 李希燦 趙亮馳 胡秋壬 黃鑑信 馮光耀 胡瑞 盧洪 關崇顯 漢國 朝植 崇仰 鄭敬煥 鄭潔添 鄭錦勳 勳洽 崇宜 崇霖 義炳 隨峰 勳儀 鄭潔添 瑞朝 關煦 成炎 崇枝 崇偉 以祺 永賜 關俊 俱二元

▲○▼民國五年由本埠地字票部 周松煖 周錦鴻 周有晉 余中錦 余光耀 周松煖 周錦鴻 周有晉 余中錦 余光耀 周新灼 周孫良 敦綸柱 余銑平 周在焯 周龍保 周道倫 周健亮 周世信 方益 余樓 余偉 俱貳元 司徒接二元

▲民國五年盈字票部 司徒接二元

▲萬育堂民國六年執律字票部 張連登 關繼乾 胡槐壽 關崇篤 關繼海 關崇篤 關嘉聰 關朝森 梁泮華 關炳培 謝森寬 關文耀 周家箴 關元邦 司徒光揚 張朝賀 關崇厚 關崇孫 關華德 關煥俊 關崇仰 關遇潘 陳以雅 張洪培 關林發 謝永晃 周廷烱 張椿倫 張培晃 關木桑 關其保 關乾亨 張榮 關亮 張想 關渤 關廷操 謝珍 謝行 關濯 關企迪 胡萬 關英 謝元就 胡炳灼 張椿桂 張炳新 余銑材 余銑泰

▲永安祥民國四年執洪字部 吳元炎 李長德 吳章泮 吳文保 吳齊祐 陳才旺 吳相瑞 吳華 吳漢 吳寅 吳國 吳民 謝鼎 吳文瑞 俱二元

▲裕綸民國四年執宙字票部 謝家超 鄧榮炤 張培輝 余燦中 胡崇茂 李彩芳 余龍和 謝永基 吳鴻記 余雁和 謝家創 李希爵 胡維勳 胡志耀 余藝中 黃藥蘭 張福禮 張元壽 胡樹業 張伯爵 方鑑安 張阜 朱醫楫 張吉椿 李彩芳 方廣餘 葉亨 胡安 李堯 胡植 胡彩 胡順 張均 李和 余銓 司徒炳義 胡和 周瑞忠 方廣餘 司徒鵬 關福 周瑞 崇瀚 崇和 關材 崇義 周世蘭 周瑞浣 李綸偉 周耀家 周國黃 周文彬 周添家 余達和 周朝官 周丙堅 周朝偉 周子安 周家等 謝永珍 黃德瀚 周蓮芳 黃慶 黃聲 周秋 俱貳元

▲同吉執荒字票部 盧源 周亮 周福良 關朝相 周松養 周文學 俱二元

▲奚興民國六年執月字票部 朱述周 關國芳 盧焯 盧忠 司徒百興 司徒會業 俱二元

▲勝記天字四號部 周瑞 崇林 俱二元

合共進來銀貳千一百五十一元正 (未完)